

SCM

Range of manual, electrical and
programmed spindle moulders
Gamme de toupies manuelles,
électriques et programmées



CLASS

Spindle Moulders_Toupies

Success built on continuous development

The best solution for each application La meilleure réponse à tous les besoins



New generation manufacturing cycles, continuous research and development and advanced solutions are all factors which ensure that our machines are produced to **certified quality** standards. An efficient after-sales service and readily available spare parts for machines, both past and present, will maintain cost-effectiveness and value over a long period of time.

Grâce à sa technologie de production de dernière génération, à son bureau d'études à la pointe du progrès et à la recherche permanente des meilleures solutions, SCM réalise des machines de **qualité certifiée**. Un S.A.V. efficace et une disponibilité des pièces détachées, même pour les modèles sortis de production depuis longtemps, contribuent au maintien de la valeur de la machine dans le temps



Experience, technical research, Italian creativity...
Des années d'expérience, de recherche technologique et de talent italien...

A long tradition of inventions and patents at the customer's service. SCM already has the highest number of registered patents in its sector thanks to its ongoing research and development effort.



Electro-spindle specifically designed for all possible spindle moulder applications.

Électromandrin spécialement étudié pour toutes les possibilités d'emploi d'une toupie.

Une longue tradition d'inventions et de brevets au service des clients. SCM possède le plus grand nombre de brevets déposés, et la recherche se poursuit sans relâche.

Spindle moulder with rapid tool changer.

Toupie avec changement rapide de l'arbre porte-outil.



La force d'une constante évolution

Designed and produced in SCM_Projetées et produites en SCM

NOVA

Guaranteed quality at
your fingertips
La qualité garantie à
portée de tous

CLASS

The best solution for
each application
La meilleure réponse à
tous les besoins

L'invincible

The exclusive choice for
your success
L'efficacité d'un choix
exclusif



Class: a complete range of solutions



|TH120 CLASS



|TH120 E CLASS



|TH155 CLASS



|TH155 EP CLASS



|TF130 CLASS



|TF130 PS CLASS



|TF130 E CLASS



CLASS: une gamme complète de solutions

Index - Sommaire

Spindle moulders with $+45^{\circ}/-45^{\circ}$
tilting spindle 6-7
Toupies avec arbre inclinable $+45^{\circ} / -45^{\circ}$

Spindle moulders with $+45,50^{\circ} / -45,50^{\circ}$
tilting electrospindle 8-9
Toupies avec électromandrin inclinable
 $+45,50^{\circ} / -45,50^{\circ}$

Spindle moulders with vertical spindle 10-12
Toupies avec arbre vertical

Functions control 13-15
Contrôle des fonctions

Versions and devices 16-23
Versions et dispositifs

Equipment sheet 24
Fiche équipement

Specifications 25-26
Fiches techniques



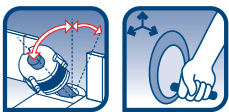
TF135 EP CLASS



TI 120 CLASS

Spindle moulders with $+45^\circ / -45^\circ$ tilting spindle
Toupies avec arbre inclinable $+45^\circ / -45^\circ$

TI 120 CLASS in CE configuration, LL version (opt.)
TI 120 CLASS en configuration CE, version LL (opt.)



Why a tilting spindle moulder? Pourquoi inclinable?



The tilting spindle improves surface finish.

L'inclinaison de l'arbre élève la qualité de finition des surfaces usinées.



The tilting spindle is ideal for the creative craftsmen looking for more freedom to process customised parts.

L'inclinaison de l'arbre offre de nombreuses opportunités à l'artisan pour sa créativité et garantit une personnalisation plus importante des produits fabriqués.

TI 120 E CLASS

Investment in performance
Investir dans les performances

TI 120 E CLASS in CE configuration, LL version (opt.)
TI 120 E CLASS en configuration CE, version LL (opt.)



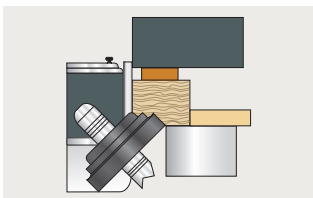
Why -45° tilting? Pourquoi inclinable -45°?



Machining where the face to be passed on the table is binding.
Permet d'exécuter usinages où la face d'appui est contraignante.



Machining on workpieces with very high thickness (i.e. assembled parts).
Permet d'exécuter usinages des pièces à grande épaisseur (ex. assemblés).



It favours the feeder use.
Favorise l'utilisation de l'entraîneur.



It grants higher operator's safety as the processed workpiece is positioned between the rotating tool and the operator.
Garantit plus de sécurité pour l'opérateur en interposant la pièce en usinage entre l'opérateur et l'outil en rotation.

TI 155 CLASS

Spindle moulders with $+45,50^\circ / -45,50^\circ$ tilting spindle
Toupies avec électromandrin inclinable $+45,50^\circ / -45,50^\circ$

TI 155 CLASS in CE configuration
TI 155 CLASS en configuration CE



Technological evolution
Evolution de l'espèce

TI 155 EP CLASS

More quality, more performance, more reliability
Plus de qualité, plus de performances, plus de fiabilité

TI 155 EP CLASS in CE configuration.

The illustrated machine has the following options:

- "LL" version, with 2 worktable extensions
- Overhead control panel
- Fence electronic programming

TI 155 EP CLASS en configuration CE.

La machine illustrée est livrée avec les options suivantes:

- Version "LL" table avec 2 rallonges
- Tableau de commande suspendu
- Programmation électronique pour guide



TI155: the technological spindle moulder evolution TI155: l'évolution technologique de la toupe

- electrospindle • rapid tool changer with HSK B63 taper system
- tilting from $-45,50^\circ$ to $+45,50^\circ$ • "Easy" electronic controller
- inverter.

These are all features which reduce machine set up times and mean greater safety and ease-of-use.

- électromandrin • changement rapide de l'outil avec raccord HSK B 63
- inclinaison de $-45,50^\circ$ à $+45,50^\circ$ • commande électronique "Easy"
- inverter.

Tout cela comporte une économie de temps pour la mise au point de la machine, sécurité et simplicité d'utilisation.

TF 135 EP CLASS

Spindle moulders with vertical spindle
Toupies avec arbre vertical



TF135 EP CLASS in CE configuration
TF135 EP CLASS en configuration CE

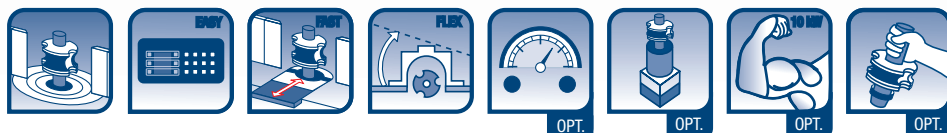


The illustrated machine has the following options:

- PRO-10 "TL" version for tenoning and moulding
- "H-E" version
- Glazing bead unit

La machine illustrée est livrée avec les options suivantes:

- Version "TL" PRO-10 pour tenonnage et profilage
- Version "H-E"
- Groupe de récupération parclose



TF 130 E CLASS

A complete range to satisfy any working request
Une gamme complète pour toute exigence productive

TI 130 E CLASS in CE configuration.
The illustrated machine has the following options:
- "LL" version with 2 worktable extensions
- "Flex" spindle moulder fence with mechanical programming

TI 130 E CLASS en configuration CE.
La machine illustrée est livrée avec les options suivantes:
- Version "LL" table avec 2 rallonges
- Guide toupie "Flex" avec programmation mécanique

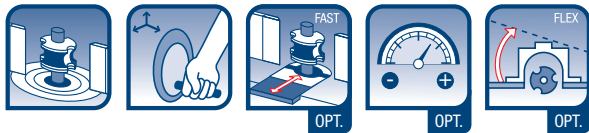


Possibility to customise the machine according to the real working need thanks to the wide choice of available options.

Possibilité de personnaliser la machine en fonction de toute exigence d'utilisation grâce à l'ample choix d'options disponibles.

TF 130 CLASS

Spindle moulders with vertical spindle
Toupies avec arbre vertical



TF 130 CLASS in CE configuration
TF 130 CLASS en configuration CE



TF 130 PS CLASS

Spindle moulders with vertical spindle
Toupies avec arbre vertical



The hardened steel bar, on which the tenoning carriage runs (by means of bearings), grants a perfect machinings repeatability and movement linearity.

La barre en acier trempé, sur laquelle le chariot à tenonner glisse (par roulements), garantit la répétabilité parfaite des opérations et la linéarité du mouvement.



TF 130 PS CLASS in CE configuration
TF 130 PS CLASS en configuration CE



Functions control

Contrôle des fonctions



Manual controls

Commandes manuelles

TI 120 CLASS
TI 155 CLASS

TF 130 CLASS
TF 130 PS CLASS

Fast, accurate set-up at a reasonable price

Précision et vitesse de mise au point au plus juste prix



A handwheel positioned on machine front is used to adjust the spindle setting in relation to the worktable. The mechanical numeric indicators ensure accurate set-up to one-tenth of a millimetre precision. Precision set-up means that trial runs are reduced to the minimum.

Le positionnement de l'arbre par rapport à la table d'usinage se fait manuellement par volants positionnés sur le devant de la machine.

Les indicateurs digitaux mécaniques assurent une précision des positionnements au dixième de millimètre, ce qui réduit considérablement les passages d'essai.



Electric controls

Commandes électriques

TI 120 E CLASS
TF 130 E CLASS

The automatic solution for every investment capability - L'automatique à la portée de tous



Electromechanical pushbuttons from control panel on machine front are used to adjust the spindle setting in relation to the worktable.

The electronic digital readouts ensure accurate set-up to one-tenth of a millimetre precision.

Precision set-up means that trial runs are reduced to the minimum.

Le positionnement de l'arbre par rapport à la table d'usinage se fait électriquement par boutons électromécaniques positionnés sur le devant de la machine.

Les indicateurs digitaux électroniques assurent une précision des positionnements au dixième de millimètre, ce qui réduit considérablement les passages d'essai.



"Easy" electronic controller Commande électronique "Easy"

TI 155 EP CLASS
TF 135 EP CLASS

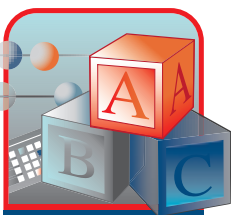
Easy: Maximum evidence of the operative intelligence

Easy: Expression maximale de l'intelligence opérative



Easy is:

Easy est:



SIMPLE
User friendly operator interface with functions pushbuttons

FACILE
Interface opérateur avec touches fonctions accessibles à tous



INTUITIVE
Colour graphic illustrations

INTUITIF
Illustrations graphiques en couleurs



CLEAR
7" LCD colour screen, 16:9 definition

CLAIR
Écran 7" à cristaux liquides en couleurs et format 16:9



PRECISE
To one-tenth of a millimetre precision for every single axis

PRÉCIS
Positionnements au dixième de millimètre de chaque axe



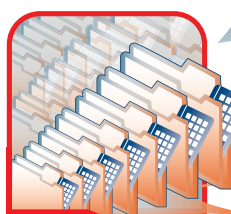
SAFE
Automatic balancing with sensor for every controlled axis

SÛR
Tarage automatique avec capteur pour chaque axe contrôlé



INTELLIGENT
It knows your work and helps you not to make errors

INTELLIGENT
Connait le travail et protège des erreurs



POWERFUL
999 Programs can be memorised

PUISSANT
999 Programmes mémorisables



IMMEDIATE
Prompt reaction to the pushbuttons pressing

IMMÉDIAT
Réponse immédiate à la pression des touches



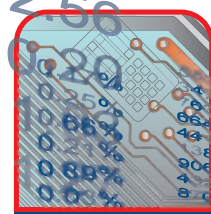
RELIABLE
High quality electronic components are used

FIABLE
Utilisation des composants électroniques de qualité optimale



PRODUCTIVE
Set up times are reduced to the minimum and the trial tests are not needed

PRODUCTIF
Minimise les temps de mise au point et rend inutile la pièce d'essai



TECHNOLOGICAL
The result of many years of experience in the electronic controllers field

TECHNOLOGIQUE
Produit des années d'expérience et compétence dans le domaine des commandes électroniques

Easier working with an "Easy" control "Easy" rend l'usinage plus facile










Easy electronic control, 8 axes maximum, for a simple and efficacious management of all functions

Contrôle électronique Easy jusqu'à 8 axes pour une gestion simple et efficace de toutes les fonctions

Inverter for tool rotating speed control Inverter pour contrôle vitesse de rotation de l'outil	 900	5,0 	Tool spindle raising Soulèvement arbre porte outil
Feeder support positioning Positionnement dispositif support entraîneur	 Asse Traino	-20,0 	Tool tilt angle setting Inclinaison arbre porte outil
Pneumatic locking of feeder support Blocage pneumatique dispositif support entraîneur	 Sblocca Traino	120,0 	"Fast" sectional worktable Table à secteur "Fast"
Calculator Calcolatrice	 Calcolatrice	40,0 	Positioning of the whole moulder fence Positionnement du guide entier à profiler
Functions Fonctions	 Funzioni	0,1 	Positioning of the moulder fence infeed table Positionnement du plan d'entrée guide à profiler

Rapid, powerful and easy to use last generation electronic control, thanks to the wide 7" LCD colour screen, 16:9 definition

Contrôle électronique dernière génération, puissant et rapide, et facile à utiliser grâce au grand écran 7" à cristaux liquides en couleurs et format 16:9

Programs search per name Recherche programmes par nom	 ABC	001-		New program creation Crée nouveau programme
Programs search per position Recherche programmes par position	 123	002-		Program modification Modifie programme
USB for programs saving Mémorise les programmes sur USB		003-zero		Program elimination Elimine programme
USB for programs loading Charge les programmes par USB		004-prv tm		
Previous page Page précédente		005-prv tnnntr		
		006-		
		300-Esclus Cuffia		
		301-Utensili		
		302-Tenonatura		Confirmation Confirmation

"Easy" electronic controller can be positioned on machine board or on overhead control panel. Available on request

La commande électronique "Easy" peut être positionnée dans la machine ou dans le tableau de commandes suspendu.
Disponibile sur demande



Versions and devices

Versions et dispositifs



Electrospindle Électromandrin

TI155 CLASS

Included in the "M-E" version with interchangeable spindle, "H-E" version with HSK B 63 taper system

TI155 EP CLASS

Inclus dans la version "M-E" avec arbre interchangeable

TF135 EP CLASS

Version "H-E" avec raccord rapide HSK B 63

Precision and reliability in an unbeatable time

The exclusive drive unit consists of an electro-spindle specifically designed for all possible spindle moulder applications.

Une précision et une fiabilité sans pareil dans le temps

L'unité motrice exclusive comprend un électromandrin spécialement étudié pour toutes les possibilités d'emploi d'une toupe.



Top quality finishing of the processed workpiece

Total absence of vibration and absolute machine rigidity when machining thanks to a perfectly balanced structure without any cantilever component and to the use of high quality materials and components among them spheroidal cast-iron, light alloy and high performance precision bearings.

Qualité de finition de la pièce en cours d'usinage

Absence totale de vibration et rigidité absolue de la machine en cours d'usinage grâce à sa structure parfaitement équilibrée, sans montage en porte-à-faux et grâce à des sous-ensembles et des matériaux de haute qualité tels que: fonte sphéroïdale, alliages légers et roulements de haute précision.

No limit to customisation of manufactured products

Electrospindle controlled by inverter for electronic speed change from **900 r.p.m. to 12.000 r.p.m.** with **maximum available motor power** from **3.400 r.p.m.**

Aucune limite à la personnalisation des produits

Électromandrin alimenté par inverter pour changement électronique de la vitesse de rotation de **900 t/min. à 12.000 t/min.** avec la **puissance maximale** disponible de **3.400 t/min.**



Electrospindle motor power 10kW (13,5HP)

Available on request

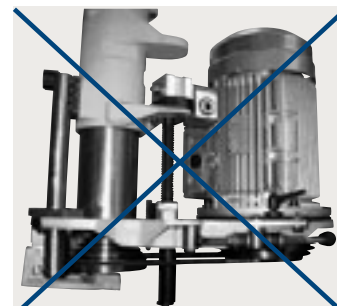
Puissance électromandrin 10kW (13,5CH)

Disponible sur demande



Optimal machine cleaning and healthy environment thanks to an efficient exhaust system.

Nettoyage optimum de la machine et salubrité du milieu de travail grâce à l'efficace système d'aspiration.



No maintenance required
Use of the electrospindle means that drive belts are dispensed with.

Aucune maintenance
L'électromandrin a permis d'éliminer la transmission par courroies.

The peculiar and compact electrospindle allows to eliminate further components which when wearing could cause hardening and malfunctioning.

Grâce à sa forme compacte, l'électromandrin permet d'éliminer d'autres composants qui, avec l'usure, provoqueraient des durcissements et des défaillances.



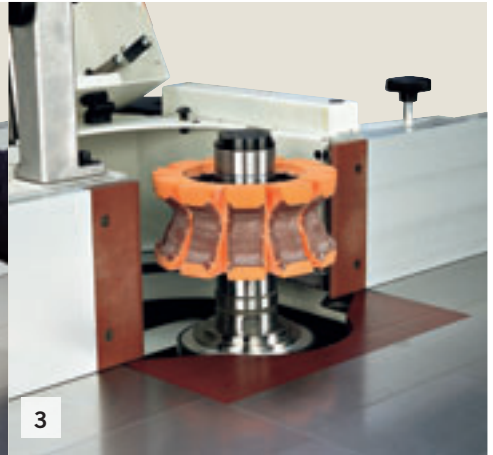
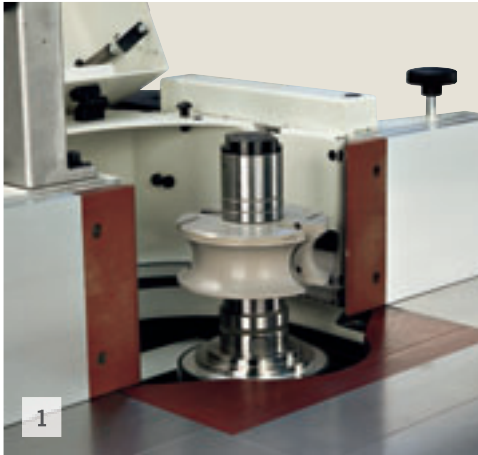
**Rapid tool changeover
with HSK B 63 tool taper**
Changement rapide de l'arbre
porte-outils avec raccord HSK B 63

TI155 EP CLASS (opt.)
TF135 EP CLASS (opt.)

Included in the "H-E" version - Inclus dans la Version "H-E"

It **cuts set-up times by 75%** compared with traditional systems

Permet de **gagner jusqu'à 75%** du temps de mise au point de la machine par rapport aux systèmes traditionnels



Maximum flexibility

Allowing work according to orders. Can be used alongside CNC boring/routing centres as it can use the same tools.

Extrême flexibilité d'utilisation

Possibilité de travail sur demande. Emploi possible avec des centres de perçage/fraisage à CN grâce à l'interchangeabilité des outils.



Maximum coupling precision

A double air jet system keeps contact surfaces clean, both in the tool taper and on the worktable.

Extrême précision d'accouplement

Un double système de soufflage maintient parfaitement propres les surfaces de contact du cône et de la table.



Interchangeable spindle with MK5 tool taper to use a tool for a different worktable hole diameter, just change the tool spindle.

Arbre interchangeable avec raccord MK5 pour l'utilisation d'outils avec diamètre différent du raccord, grâce au remplacement de l'arbre porte-outils.

TI155 EP CLASS (std.)
TF135 EP CLASS (opt.)

Included in "M-E" version
Inclus dans la Version "M-E"

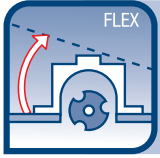
Tool holder trolley complete with 2 tool racks. The tools are on a special trolley, close at hand, ready to fit immediately to the machine.

Available on request

Chariot porte-outils, avec 2 supports et tablette multi-usage. Les outils prêts à être montés sur la machine restent toujours à portée de main.

Disponible sur demande





"Flex" spindle moulder fence Guide toupie "Flex"

Simple, fast and precise

"Flex" system: retraction and repositioning of the fence

The fence can be retracted from the worktable and repositioned again with a single simple movement. This means a faster precision changeover from one operation to another.

Facile, rapide et précis

Système "Flex": exclusion et repositionnement guide

Une simple manœuvre permet de faire disparaître le guide de la table d'usinage. Le repositionnement sûr et précis est tout aussi facile. Le passage d'une type d'usinage à un autre est extrêmement rapide tout en assurant une précision absolue.



"Flex" spindle moulder with automatic adjustment Guide toupie "Flex" avec déplacement automatique

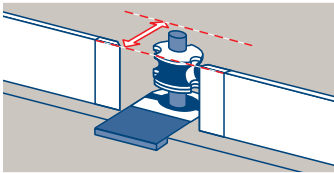
TI155 EP CLASS (opt.)
TF135 EP CLASS

Performance beyond comparison

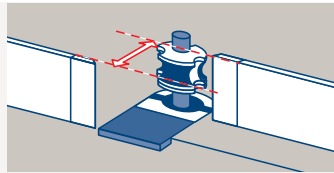
The 250 mm fence stroke allows automatic precise positioning for all machining types ("head" machining and machining with negative tilting up to $-45,50^\circ$).

Performances sans comparaisons

L'importante course du guide (250 mm) permet des positionnements automatiques précis pour tout type d'usinage (usinage bout d'arbre et usinage avec inclinaison négative jusqu'à $-45,50^\circ$).



Electronic positioning of entire fence according to the minimum tool diameter. Positionneur électronique pour le guide entier, en fonction du diamètre de l'outil minimum.



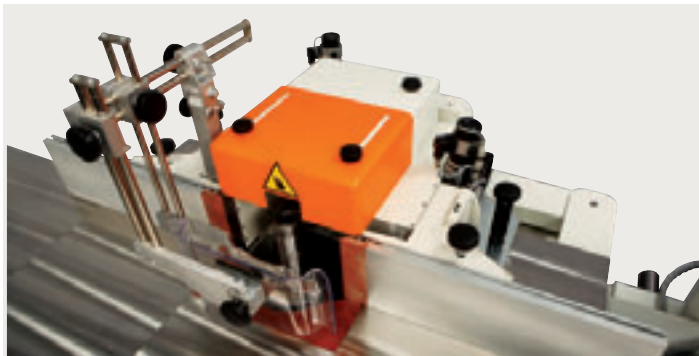
Electronic positioning of infeed fence according to the requested removal. Positionneur électronique pour le plan d'entrée, en fonction de l'enlèvement désiré.

The "Easy" electronic controller has functions for programming the entire moulder fence and the infeed fence (2 axes).

La commande "Easy" permet de contrôler tant le guide entier que le seul plan d'entrée (2 axes).

Continuous adjustments by means of Jog buttons: automatically with height selection or with recall of a memorised program.

Les déplacements peuvent être soit en continue, avec des touches Jog, que en automatique en sélectionnant la quota désirée, ou en automatique en utilisant un programme mémorisé.



The automatic version has the fence equipped with detecting systems which transmit the cross position of the reference work tables to the machine control. In this way possible collision when positioning the axes can be avoided.

Dans la version automatique, le guide est équipé avec des capteurs qui communiquent au contrôle de la machine la position transversale des tables de référence. On évite ainsi les collisions éventuelles dans les phases de positionnement des axes.

"Flex" spindle moulder with mechanical adjustment Guide toupie "Flex" avec programmation mécanique

TI155 EP CLASS (opt.)

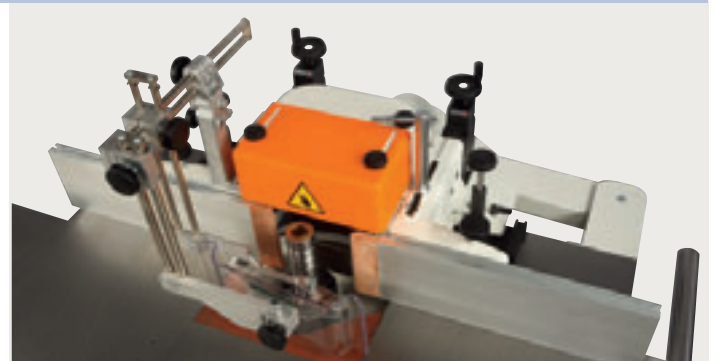
TF130 E CLASS (opt.)

TI155 CLASS (opz.)

TF130 CLASS (opz.)

The entire moulder fence and its infeed fence are set up and adjusted using a handwheel. The mechanical numeric indicators ensure accurate set-up to one-tenth of a millimetre precision. Precision set-up means that trial runs are reduced to the minimum.

Les volants pour le réglage permettent de placer le guide entier et son plan d'entrée à la position correcte par rapport à l'outil. Les indicateurs numériques mécaniques assurent une précision des positionnements au dixième de millimètre, ce qui réduit considérablement les passages d'essai.

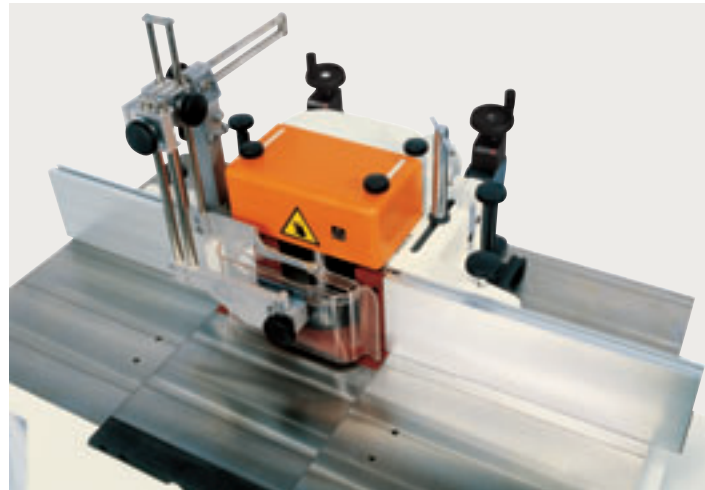


Spindle moulder fence with mechanical programming Guide toupie avec programmation mécanique

TI155 EP CLASS
TI155 CLASS
TF130 E CLASS

TF130 CLASS (opt.)
TI120 E CLASS
TI120 CLASS (opt.)

Two side handles make it easy to remove the fence from the worktable



Les poignées latérales permettent de retirer facilement le guide de la table d'usinage



The fence repositioning on the table in the previous position is rapid and precise thanks to the two reference pins.

Le rétablissement du guide dans la position précédente est vite et précis grâce à deux pivots.



The entire fence and its infeed fence are set up and adjusted with respect to the tool, thanks to the handwheels and the relevant mechanical digital readouts.

Les volants et les indicateurs digitaux mécaniques permettent de placer le guide entier et son plan d'entrée à la position correcte par rapport à l'outil.

Machining with tools on the spindle head in full compliance with CE safety requirements



Usinages avec outils en bout d'arbre conformément aux normes CE

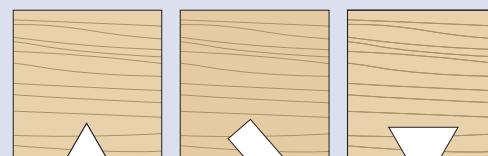


The spindle with tool collet is available both in the version with HSK B 63 quick coupling taper system and in the version with MK5 interchangeable spindle.

L'arbre avec pince porte-outils est disponible soit dans la version avec raccord rapide HSK B 63 que interchangeable MK5.

Possibility of performing head routing using small diameter tools, typical of a router or portable electric tools, thanks to the fact that the spindle moulder fence can be placed behind the tool.

Possibilité d'effectuer des fraisages en bout avec des fraises de petit diamètre, telles que les fraises de défonçuses ou d'électro-outils, grâce au positionnement du guide toupie derrière l'outil.



Engraving, grooving, mortising, ...
Fraisages, rainurages, mortaisages, ...

"TL" PRO-10 version for tenoning and moulding Version "TL" PRO-10 pour tenonnage et profilage

Specialisation and professionalism
without compromise
Spécialisation et professionnalisme
sans compromis



The manual feed carriage is a cast iron structure running on **THK prismatic slideways with recirculating ballscrews**, guaranteeing maximum machining precision and stability.

Le chariot à avance manuelle comprend une structure en fonte **se déplaçant sur un guide à billes THK**, en mesure de garantir un mouvement fluide avec une précision et une stabilité exceptionnelles pendant l'usinage.

Total exclusion for an absolute flexibility

The "**PRO-10**" tenoning table can be retracted **easily** and **within few seconds** to leave the machine ready for the following operations:

Totalement escamotable pour une flexibilité absolue

En **quelques secondes** et **sans peine** la table à tenonner "**PRO-10**" disparaît et la machine est prête pour effectuer des:

moulding
profilages

contouring
chantournements



"TL" version for tenoning and moulding Version "TL" pour tenonnage et profilage



The manual feed carriage is a strong, cast-iron framework mounted on axial bearings running on slideways made from hardened and ground steel bar. This guarantees top machine stability and thus top quality machining precision.

Le chariot à actionnement manuel est constitué d'un châssis en fonte avec coulissement par roulements axiaux sur barre trempée et rectifiée, ce système garantit précision et stabilité en usinage.

Carriage on worktable for small tenoning jobs

Ideal for tenoning of small workpieces. Mitre cuts with angles of $\pm 60^\circ$ on the worktable are possible. Easy fitting and removing thanks to the fixing system on the worktable.

Chariot pour petits tenonnages sur la table

Pour les opérations de tenonnage des pièces de petites dimensions. Permet d'exécuter des usinages biais sur la table jusqu'à $\pm 60^\circ$. Facile à installer et amovible grâce au système de fixation sur la table d'usinage.



"LL" version with worktable side extensions Version "LL" avec rallonges latérales de la table

Ideal when machining very long workpieces thanks to the worktable extension up to 2500 mm. The mobile front bar makes it easy to move large workpieces on the worktable, particularly for edge moulding.

Pour usinages de pièces particulièrement longues grâce à l'extension de la table d'usinage jusqu'à 2500 mm. La barre d'appui frontal mobile facilite l'avance des pièces de grandes dimensions sur la table, notamment en cas de profilages extérieurs.





Inverter Inverter

Electronic tool speed control
Electronic speed control eliminates the awkward traditional drive belt operations.

Régulation électronique des vitesses de rotation de l'outil

La sélection électronique de la vitesse élimine tous les inconvénients du changement de vitesses traditionnel à courroie.



Safety

Maintenance and wear free electronic tool braking system. Automatic tool braking even when the power supply is cut off.

Sécurité

Système électronique de freinage de l'outil sans entretien ni usure. Freinage automatique de l'outil, même en cas de coupure de courant.

The right speed for the best finish on all materials

(solid wood, wooden materials, plastics, light alloys). Allows optimum use of tools thanks to the possibility of continuously changing the speed. The machine can be used for polishing, raising the grain, satinising and brushing, thanks to the low speeds selectable in the range from 900 r.p.m.

La bonne vitesse pour une finition optimale de chaque type de matériau

(bois et dérivés, matières plastiques, alliages légers). L'utilisation des outils est optimisée par la variation des vitesses en continu. De plus, il est possible d'effectuer des opérations comme le ponçage, la structuration du veinage, le polissage et le brossage grâce aux basses vitesses sélectionnables de 900 t/min.



"Fast" sectional worktable Plan à secteur "Fast"



The sectional worktable replaces traditional table rings and provide maximum workpiece support, allowing adjustments even when the tool is already mounted. The end is made of a shaveable material, eliminating problems in the event of possible contact with the tool.

Il remplace les anneaux et permet l'appui maximum de l'élément en cours d'usinage, en permettant les réglages même avec les outils montés. L'extrémité en particuliers élimine les risques d'une collision avec l'outil.

The "Fast" sectional table is available both with the manual and automatic versions, the latter being controlled by the "Easy" electronic programmer.

Le plan à secteur "Fast" est disponible soit dans la version avec déplacement manuel soit dans la version automatique, contrôlé par commande électronique "Easy".

When working directly at the spindle (i.e. contouring) you can fit a section behind the spindle to ensure maximum dust extraction efficiency.

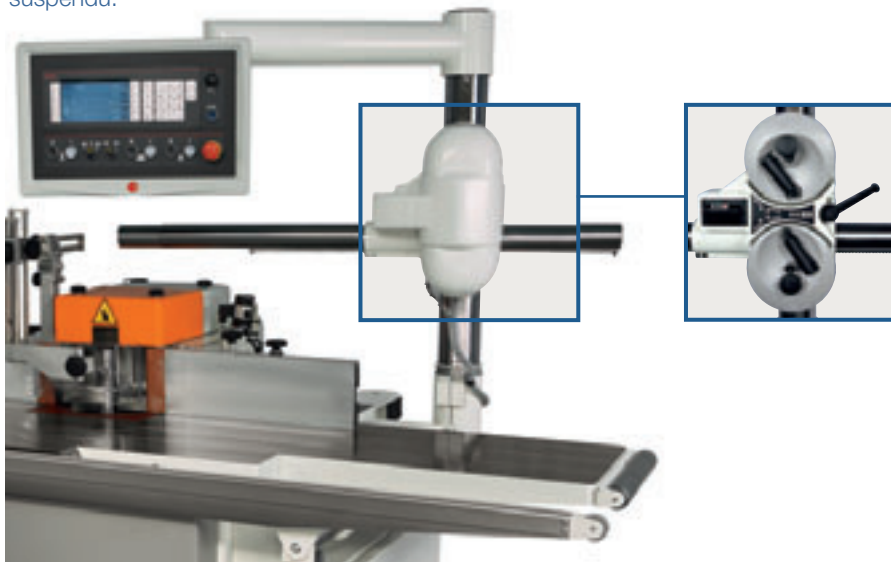
Dans les usinages directs à l'arbre (ex. chantournements), l'application d'un segment de plan à l'arrière garantit une haute efficacité de l'aspiration.



Feeder support Dispositif de support pour l'entraîneur

Top use flexibility and no use of worktable space, thanks to the cross device on the column support of the overhead control panel.

Extrême flexibilité d'utilisation et aucun encombrement de la table d'usinage grâce à l'application du dispositif à crois sur la colonne de support du tableau de commande suspendu.



Positioning of the feeder, which is height-adjustable in relation to the worktable and horizontally adjustable in relation to the tool spindle, is made extremely simple by the "Easy" controller automatic mode, or alternatively, using manual movements by means of handwheels complete with numerical digital readout. The automatic version has an automatic pneumatic locking system.

Le réglage vertical par rapport à la table d'usinage et le réglage horizontal par rapport à l'arbre porte-outils, sont extrêmement simples grâce à la gestion automatique de la commande "Easy", ou peuvent être effectués en manuel par volants équipés d'indicateur numérique digital. La version à positionnement automatique est équipée avec un système de blocage automatique pneumatique.

Glazing bead unit Groupe de récupération pareclose

Designed specifically for window making applications. This device allows the simultaneous glazing bead cut and profile machining, thanks to the blade unit.

Dispositif spécial pour l'usinage de fenêtres que, grâce au groupe scie, permet d'obtenir le profilage et la coupe de la pareclose dans le même passage.



Total exclusion

The glazing bead unit can quickly and easily be retracted from the worktable whenever you want to return to standard spindle moulder jobs such as moulding, rebating and profiling.



















Complètement escamotable

La facilité avec laquelle le groupe de récupération pareclose peut être enlevé de la table permet d'élargir les domaines d'application de la machine au lieu de la limiter aux opérations traditionnelles de profilage, calibrage, tenonnage et usinage à l'arbre.



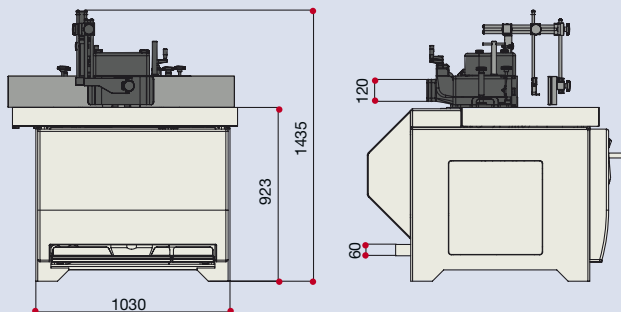
Equipment sheet Class Spindle Moulders

Fiche équipement Toupies Class

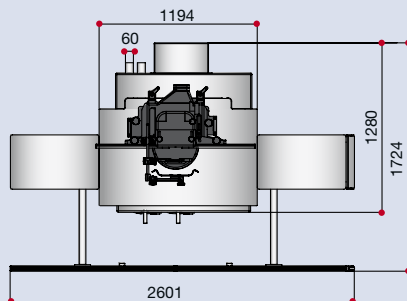
		TF130 CLASS	TF130 PS CLASS	TF130 E CLASS	TF130 EP CLASS	TH20 CLASS	TH20 E CLASS	TH155 CLASS	TH155 EP CLASS		
	Overhead control panel	Tableau de commande suspendu		O	-	O	O	-	-	O	O
	Manual tool -holder shaft lifting, complete with numeric readout of working height	Déplacement manuel pour le soulèvement de l'arbre porte-outil avec visualisation numérique pour le relèvement de la cote de travail		S	S	-	-	S	-	S	-
	Manual tool-holder shaft tilting, complete with numeric readout of working height	Déplacement manuel pour l'inclinaison de l'arbre porte-outil avec visualisation numérique pour le relèvement de la cote de travail		-	-	-	-	S	-	S	-
	Powered tool-holder shaft lifting, complete with electronic digital readout of working height	Déplacement motorisé pour le soulèvement de l'arbre porte-outil avec visualisation digitale électronique pour le relèvement de la cote de travail		-	-	S	-	-	S	-	-
	Powered tool-holder shaft tilting, complete with electronic digital readout of working height	Déplacement motorisé pour l'inclinaison de l'arbre porte-outil avec visualisation digitale électronique pour le relèvement de la cote de travail		-	-	-	-	-	S	-	-
	"Easy" electronic controller	Commande électronique "Easy"		-	-	-	S	-	-	-	S
	Programming of tool-holder shaft lifting from "Easy" electronic controller	Programmation soulèvement de l'arbre porte-outil sur commande "Easy"		-	-	-	S	-	-	-	S
	Programming of tool-holder shaft tilting from "Easy" electronic controller	Programmation inclinaison de l'arbre porte-outil sur commande "Easy"		-	-	-	-	-	-	-	S
	Adjustable spindle moulder fence with wooden tables	Guide toupie enregistreur avec tables en bois		S	S	-	-	S	S	-	-
	Spindle moulder fence with mechanical programming	Guide toupie avec programmation mécanique		O	O	S	-	O	O	S	S
	"Flex" spindle moulder fence with mechanical programming	Guide toupie "Flex" avec programmation mécanique		O	O	O	-	-	-	O	O
	Electronic programming for fence from "Easy" controller	Programmation électronique pour guide sur commande "Easy"		-	-	-	S	-	-	-	O
	Aluminium fence instead of wooden fence	Tables en alliage léger au lieu de bois pour guide à profiler		O	O	O	S	O	O	O	O
	"Fast" section table with manual adjustment	Table à secteur "Fast" à réglage manuel		O	-	S	S	-	-	S	S
	Electronic programming of "Fast" section table on "Easy" controller	Programmation électronique de la table à secteur "Fast" sur commande "Easy"		-	-	-	O	-	-	-	O
	3.000/4.500/6.000/7.000/10.000 r.p.m. spindle speeds	Vitesse de rotation de l'arbre 3.000/4.500/6.000/7.000/10.000 t/min.		S	S	S	S	S	S	-	-
	1.300/3.000/4.500/6.000/9.000 r.p.m. spindle speeds	Vitesse de rotation de l'arbre 1.300/3.000/4.500/6.000/9.000 t/min.		-	-	-	-	O	O	-	-
	Inverter for speed change from 900 to 10.000 r.p.m.	Inverter pour réglage vitesse de rotation de 900 à 10.000 t/min.		O	O	O	-	-	-	-	-
	Manual vertical and horizontal feeder support	Dispositif de support entraîneur avec mouvements verticaux et horizontaux manuels		O	-	O	O	-	-	O	O
	Power-driven feeder support controlled from "Easy" controller <i>Available only together with fence electronic programming</i>	Dispositif de support entraîneur avec mouvements automatiques gérés par la commande "Easy" <i>Disponible seulement avec la programmation électronique pour guide</i>		-	-	-	O	-	-	-	O
	Reverse spindle rotation	Inversion de rotation de l'arbre toupie		S	S	S	S	O	O	S	S
	MK4 interchangeable spindle	Arbre toupie interchangeable avec raccord MK4		-	-	-	-	O	O	-	-
	MK5 interchangeable spindle	Arbre toupie interchangeable avec raccord MK5		O	O	O	O	-	-	S	S
	"ME" version complete with: - electrospindle with max. available motor power from 3.400 r.p.m. - 7,5kW 10HP electrospindle motor power - MK5 interchangeable spindle	Version "ME" équipée de: - électromandrin avec puissance maxi. disponible de 3.400 t/min. - puissance électromandrin 7,5kW 10CH - arbre interchangeable MK5		-	-	-	O	-	-	S	S
	- inverter for electronic programming of the shaft rotating speed from 900 to 12.000 r.p.m.	- inverter pour le contrôle électronique de la vitesse de rotation de l'outil de 900 à 12.000 t/min.									
	"HE" version complete with: - electrospindle with max. available motor power from 3.400 r.p.m. - 7,5kW 10HP electrospindle motor power - HSK B 63 rapid tool changeover - air blower system to maintain cleaned coupling contact surfaces - no. 1 tool-holder shaft with HSK B 63 taper - inverter for electronic programming of the shaft rotating speed from 900 to 12.000 r.p.m.	Version "HE" équipée de: - électromandrin avec puissance maxi. disponible de 3.400 t/min. - puissance électromandrin 7,5kW 10CH - changement outil rapide HSK B 63 - système de soufflement de l'air pour maintenir les surfaces de couplage propres - n. 1 arbre porte-outils avec raccord HSK B 63 - inverter pour le contrôle électronique de la vitesse de rotation de l'outil de 900 à 12.000 t/min.									
	- air blower system to maintain cleaned coupling contact surfaces	- système de soufflement de l'air pour maintenir les surfaces de couplage propres									
	- inverter for electronic programming of the shaft rotating speed from 900 to 12.000 r.p.m.	- inverter pour le contrôle électronique de la vitesse de rotation de l'outil de 900 à 12.000 t/min.									
	<i>Available only together with:</i> - electronic programming for spindle moulder fence - upper mobile control panel	<i>Disponible seulement avec:</i> - programmation électronique pour guide toupie - tableau de commande suspendu									
	"LL" version with 2 profiling extensions	Version "LL" table avec 2 rallonges pour profilage		O	-	O	O	O	O	O	O
	Version with front sliding carriage integrated on the tenoning and profiling worktable (CE version)	Version avec chariot coulissant frontal intégré sur la table pour tenonnage et profilage (version CE)		-	S	-	-	-	-	-	-
	Carriage on fixed table for small tenoning operations	Chariot sur la table fixe pour petits tenonnages		O	-	O	O	O	O	O	O
	"TL" version for tenoning and profiling (CE) 5,5kW main motor power is compulsory	Version "TL" pour tenonnage et profilage (CE) Obligatoire puissance moteur principal 5,5kW		O	-	O	O	O	O	O	O
	"TL" PRO-10 version for tenoning and profiling	Version "TL" PRO-10 pour tenonnage et profilage		O	-	O	O	-	-	O	O
	Glazing bead unit which can be excluded from the table <i>Available only together with:</i> - "LL" version with side table extensions or as alternative to the "TL" version for tenoning and profiling - "Flex" spindle moulder fence with automatic adjustment <i>For a better operating safety, it is advisable to utilize the feeder</i>	Groupe de récupération pare-close escamotable de la table Disponible seulement avec: - version "LL" avec rallonges latérales à la table ou en alternative à la version "TL" pour tenonner et profiler - Guide toupie "Flex" avec déplacement automatique <i>Pour une sécurité opérative meilleure, il est recommandable d'utiliser l'entraîneur</i>						O	-	-	-
	4kW 5,5HP 50Hz (4,8kW 6,6HP 60Hz) motor power	Puissance moteur 4kW 5,5CH 50Hz (4,8kW 6,6CH 60Hz)		-	-	-	-	S	S	-	-
	5,5kW 7,5HP 50Hz (6,6kW 9HP 60Hz) motor power	Puissance moteur 5,5kW 7,5CH 50Hz (6,6kW 9CH 60Hz)		S	S	S	S	O	O	-	-
	7,5kW 10HP 50Hz (9kW 12HP 60Hz) motor power With automatic star-delta start	Puissance moteur 7,5kW 10CH 50Hz (9kW 12CH 60Hz) Avec démarrage étoile/triangle automatique		O	-	O	O	-	-	-	-
	10kW 13,5HP 50Hz electrospindle motor power <i>Available only together with the ME kit or as alternative to the HE kit</i>	Puissance électromandrin 10kW 13,5CH 50Hz <i>Disponible seulement avec le kit ME ou en alternative au kit HE</i>		-	-	-	O	-	-	O	O
	Automatic motor start Already foreseen when one of the following devices is present: - inverter for electronic programming of the shaft rotating speed - 7,5kW 10HP power	Démarrage moteur automatique Déjà inclus quand il y a un des dispositifs suivants: - inverter pour le contrôle électronique de la vitesse de rotation de l'outil - puissance 7,5kW 10CH		O	O	S	S	-	-	S	S

TI120/120 E/155/155 EP CLASS

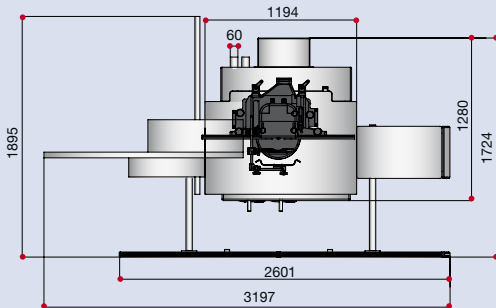
TI120 CLASS - TI120 E CLASS



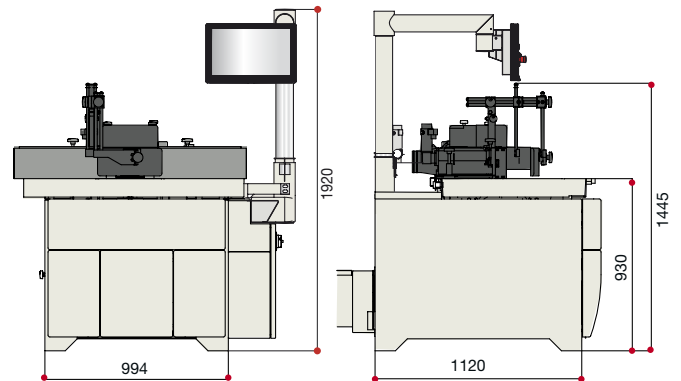
VERSION LL - VERSION LL



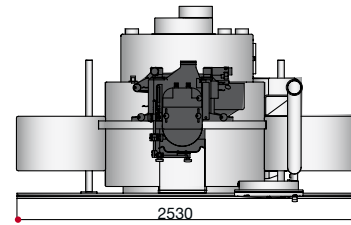
VERSION TL - VERSION TL



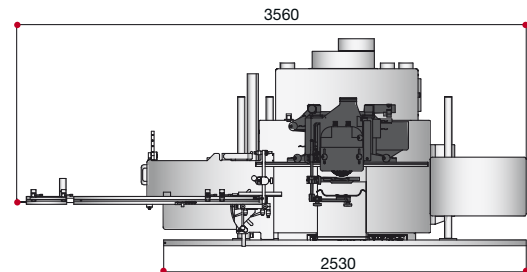
TI155 CLASS - TI155 EP CLASS



VERSION LL - VERSION LL



VERSION TL - VERSION TL



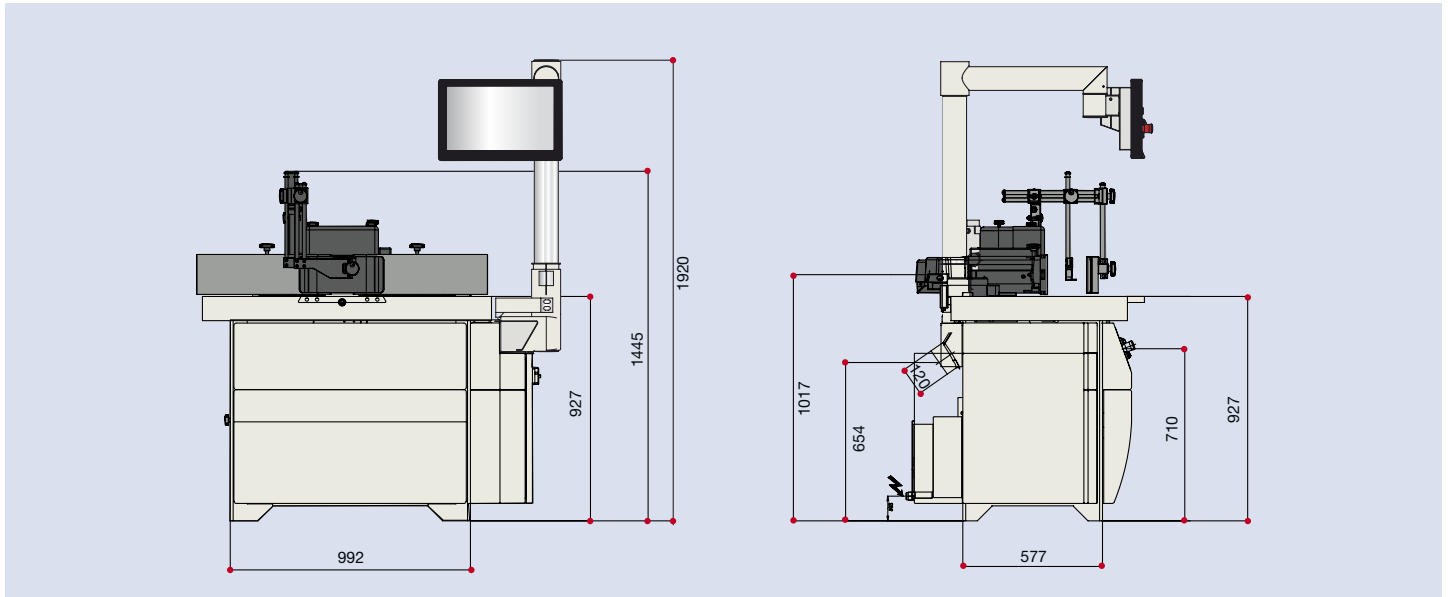
Technical features/Caractéristiques techniques

			TI 155 CLASS TI 155 EP CLASS	TI 120 CLASS TI 120 CLASS
Worktable dimensions	Dimensions de la table d'usinage	mm	1.200 x 780	1.200 x 810
Spindle tilting	Inclinaison arbre toupie	degrees - degrés	+45,50° / -45,50°	+45° / -45°
Ø 30 - 35 (Ø 40 - 50) spindle working height	Hauteur utile arbre toupie Ø 30 - 35 (Ø 40 - 50)			
- fixed spindle / interchangeable spindle	- arbre fixe / interchangeable	mm	140 (180)	140 (180)
- HSK B 63 system rapid tool changeover	- arbre avec raccord rapide HSK B 63	mm	140	-
Spindle base projection from table	Dépassement de la base arbre de la table			
- fixed spindle	- arbre fixe	mm	-	25
- interchangeable spindle	- arbre interchangeable	mm	50	58
- HSK B 63 system rapid tool changeover	- arbre avec raccord rapide HSK B 63	mm	45	-
Max. tool diameter retractable under worktable	Max. diamètre de l'outil escamotable sous la table d'usinage			
- fixed spindle	- arbre fixe	mm	-	320 x 60
- interchangeable spindle	- arbre interchangeable	mm	300 x 80	320 x 40
- HSK B 63 system rapid tool changeover	- arbre avec raccord rapide HSK B 63	mm	300 x 85	-
Spindle speed	Vitesse de rotation de l'arbre toupie	r.p.m. - t/min.	900 - 12.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000
Main motor power / electrospindle	Puissance moteur principal / électromandrin			
- standard	- standard	kW (HP) (CH)	7,5	4
- available on request	- disponible sur demande	kW (HP) (CH)	10	5,5
External diameter of extractor outlet on the spindle moulder hood	Diamètre extérieur de la bouche d'aspiration sur la coiffe toupie	mm	120	120
External diameter of extractor outlet on base	Diamètre extérieur de la bouche d'aspiration sur le bâti	mm	3 x 100	2 x 80
Extractor system	Installation d'aspiration			
- air speed	- vitesse air	m/s	20	20
- air consumption	- consommation air	m³/h	2.500	1.600
Operating air pressure (when foreseen)	Pression d'exercice (quand prévu)	bar	6	-
Standard machine weight	Poids machine base	kg	940	490

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice.

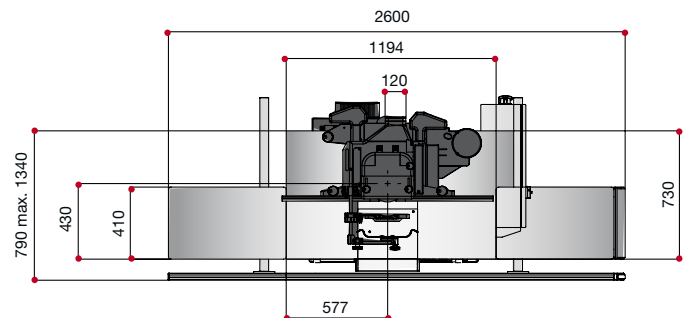
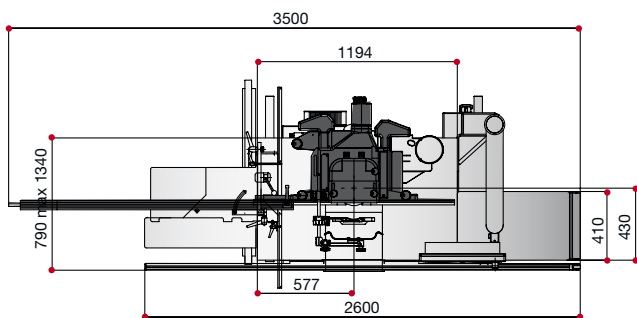
Dans ce catalogue les machines sont présentées avec leurs options. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis.

TF130/130 PS/130 E/135 EP CLASS



VERSION TL - VERSION TL

VERSION LL - VERSION LL



Technical features/Caractéristiques techniques

			TF135 EP CLASS	TF130 CLASS TF130 E CLASS	TF130 PS CLASS
Worktable dimensions	Dimensions de la table d'usinage	mm	1.200 x 730	1.200 x 730	1.080 x 760
Ø 30 - 35 (Ø 40 - 50) spindle height	Hauteur utile arbre toupie Ø 30 - 35 (Ø 40 - 50)	mm	140 (180)	140 (180)	140 (180)
- fixed spindle / interchangeable spindle	- arbre fixe / interchangeable	mm	140	-	-
- HSK B 63 system rapid tool changeover	- arbre avec raccord rapide HSK B 63	mm	45	-	-
Spindle base projection from table	Dépassement de la base arbre de la table				
- fixed spindle	- arbre fixe	mm	30	30	30
- interchangeable spindle	- arbre interchangeable	mm	40	40	70
- electrospindle with interchangeable spindle	- électromandrin avec arbre interchangeable	mm	50	-	-
- electrospindle with HSK B 63 system rapid tool changeover	- électromandrin avec arbre avec raccord rapide HSK B 63	mm	45	-	-
Max. tool diameter retractable under worktable	Diamètre maxi. de l'outil escamotable sous la table d'usinage	mm	300 x 85	300 x 85	320 x 85
Spindle speed	Vitesse de rotation de l'arbre toupie	r.p.m. - t/min.		3.000/4.500/6.000/ 7.000/10.000	
Main motor power / electrospindle	Puissance moteur principal / électromandrin				
- standard	- standard	kW (HP) (CH)	5,5	5,5	5,5
- available on request	- disponible sur demande	kW (HP) (CH)	7,5-10	7,5	-
External diameter of extractor outlet on the spindle moulder hood	Diamètre extérieur de la bouche d'aspiration sur la coiffe toupie	mm	120	120	120
External diameter of extractor outlet on base (HE-ME versions from 7,5kW)	Diamètre extérieur de la bouche d'aspiration sur le bâti (versions HE-ME de 7,5kW)	mm	120 (120+100)	120	120
Extractor system	Installation d'aspiration				
- air speed	- vitesse air	m/s	20	20	20
- air consumption (HE-ME versions from 7,5kW)	- consommation air (versions HE-ME de 7,5kW)	m³/h	1700 (2.200)	1700	1700
Operating air pressure (when foreseen)	Pression d'exercice (quand prévu)	bar	6	-	-
Standard machine weight	Poids machine base	kg	485	475	493

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice.

Dans ce catalogue les machines sont présentées avec leurs options. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis.

SCM. The widest range of woodworking machines

SCM. La gamme la plus complète de machines à bois



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 3350 employees, 27 factories, 25 subsidiaries and an export of 70%, SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces, in premises certified according ISO 9001 standards, the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.



SCM fabrique des machines pour le travail du bois depuis 50 ans et constitue le noyau historique du groupe qui se place parmi les principaux producteurs mondiaux du secteur avec plus de 3350 salariés, 27 établissements, 25 filiales et une exportation de 70%. SCM produit, dans des usines certifiées selon les normes ISO 9001, la plus vaste gamme de machines pour la seconde transformation du bois allant des machines pour entreprises artisanales aux centres de travail à C.N., aux grandes lignes intégrées pour l'usinage du bois massif. Dans le monde entier des techniciens spécialisés fournissent un service après-vente rapide et efficace avec l'aide d'un système de diagnostic à distance informatisé.



SINCERT



scm

SM



S

S

S

